

**Operator's manual    Manuel d'utilisation**  
**Manual de instrucciones**

# **J-handle 24 mm, grasblade**

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.



**English (2-9)**

**French (10-17)**

**Spanish (18-25)**

# CONTENTS

## Contents

<b>CONTENTS</b>	
Contents .....	2
Note the following before starting: .....	2
<b>WHAT IS WHAT?</b>	
What is what? .....	3
<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>	
Cutting equipment .....	4
Sharpening grass knives and grass blades .....	4
General working instructions .....	4
<b>ASSEMBLY</b>	
Fitting the J-handle .....	6
Fitting the suspension ring .....	6
Assembling the cutting equipment .....	6
Fitting the blade guard/combination guard, grass blade and grass cutter .....	7
<b>STARTING AND STOPPING</b>	
Check before starting .....	8
<b>TECHNICAL DATA</b>	
Technical data .....	9

## Note the following before starting:

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine. These instructions supplement the instructions that were included with the machine. For other procedures, please refer to the operating instructions for the machine.

Husqvarna AB has a policy of continuous product development and therefore reserves the right to modify the design and appearance of products without prior notice.

Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment. So always use approved hearing protection.



**WARNING! Under no circumstances may the design of the machine be modified without the permission of the manufacturer. Always use genuine accessories. Non-authorized modifications and/or accessories can result in serious personal injury or the death of the operator or others.**

**Your warranty may not cover damage or liability caused by the use of non-authorized accessories or replacement parts.**



**WARNING! This accessory may only be used together with the intended trimmer, see under heading "Approved accessories" in chapter Technical data in the machine's Operator's Manual.**



**WARNING! Only grass blades/grass cutters or trimmer heads/plastic blades may be used when the J-handle is fitted. Saw blades must never be used with the J-handle.**

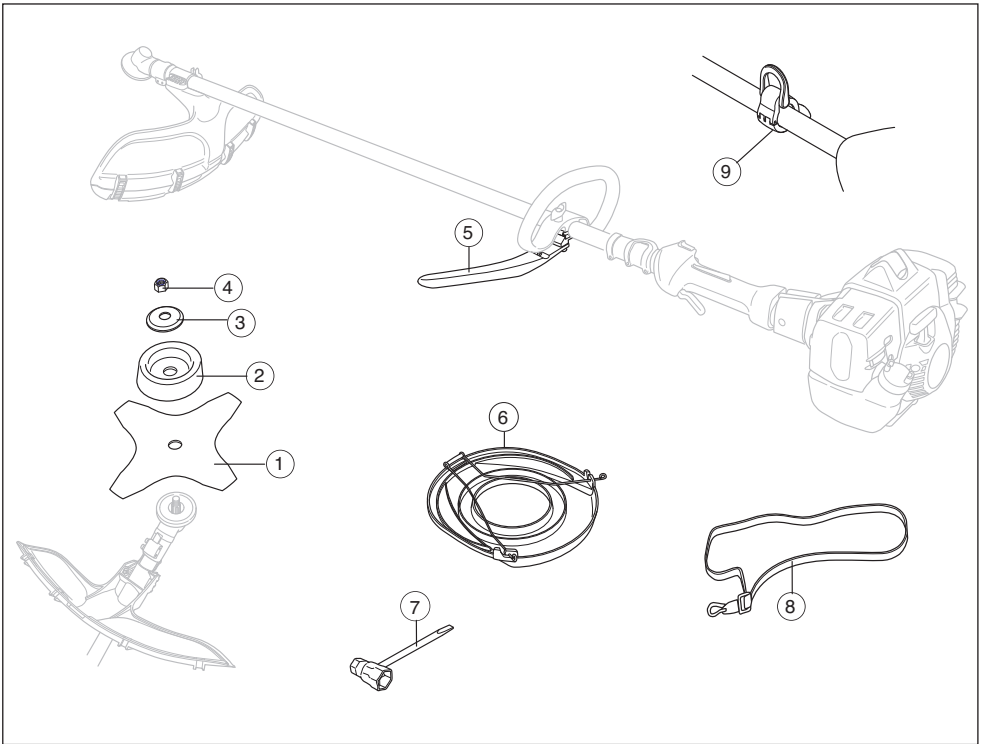
**IMPORTANT! Never use a cutting attachment without an approved guard. See the chapter on Technical data. If an incorrect or faulty guard is fitted this can cause serious personal injury.**

**IMPORTANT! The trimmer guard must be replaced with the accompanying combination guard if a grass blade is fitted to the machine.**

**IMPORTANT! Wear boots with steel toe-caps and non-slip sole if a grass blade is fitted to the machine.**

For customer assistance, contact us at our website:  
[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

# WHAT IS WHAT?



## What is what?

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1 Grass blade    | 6 Transport guard |
| 2 Support cup    | 7 Socket spanner  |
| 3 Support flange | 8 Harness         |
| 4 Nut            | 9 Suspension ring |
| 5 J-handle       |                   |

# SAFETY INSTRUCTIONS

## Cutting equipment

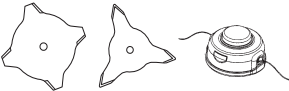
This section describes how to choose and maintain your cutting equipment in order to:

- Reduce the risk of kickback.
- Obtain maximum cutting performance.
- Extend the life of cutting equipment.

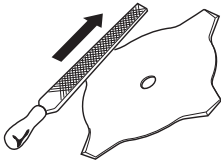
### General rules



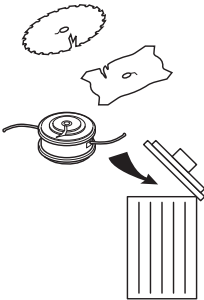
- 1 Only use cutting attachments with the guards we recommend! See the chapter on Technical data.



- 2 Maintain the correct blade setting! Follow our instructions and use the recommended blade setting tool. An incorrectly set blade increases the risk of jamming and blade thrust.



- 3 Check the cutting attachment for damage or cracks. A damaged cutting attachment should always be replaced.



**WARNING!** Using an incorrect cutting attachment or an incorrectly sharpened blade increases the risk of blade thrust.

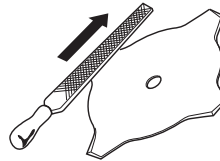


**WARNING!** Avoid cutting with the area of the blade between the 12 o'clock and 3 o'clock positions. Because of the speed of rotation of the blade, blade thrust can occur if you attempt to cut thick stems with this area of the blade.

## Sharpening grass knives and grass blades



- See the cutting attachment packaging for correct sharpening instructions. Sharpen blades and cutters using a single-cut flat file.



- Sharpen all edges equally to maintain blade balance.



**WARNING!** Always discard a blade that is bent, twisted, cracked, broken or damaged in any other way. Never attempt to straighten a twisted blade so that it can be reused. Only use original blades of the specified type.

## General working instructions

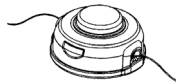
- Always carry out clearing and trimming at full throttle.
- Always slow the engine to idle speed after each working operation. Long periods at full throttle without any load on the engine (i.e. without the resistance that the cutting attachment exerts on the engine when you are using the machine) can lead to serious engine damage.

### Terms

- Brush cutting is a general term for clearing grass. Grass blades and grass cutters are used for this purpose.



- Grass trimming is a general term for light clearing, e.g. around edges or around trees. A trimmer head or plastic blades are used.



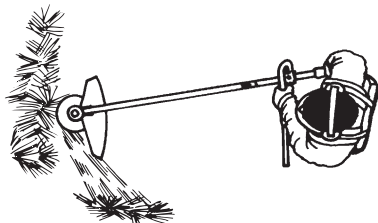
**WARNING!** Sometimes branches or grass get caught between the guard and cutting attachment. Always stop the engine before cleaning.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## Grass clearing using a grass blade



- Grass blades and grass knives must not be used on woody stems.
- A grass blade is used for all types of tall or coarse grass.
- The grass is cut down with a sideways, swinging movement, where the movement from right-to-left is the clearing stroke and the movement from left-to-right is the return stroke. Let the left-hand side of the blade (between 8 and 12 o'clock) do the cutting.



- If the blade is angled to the left when clearing grass, the grass will collect in a line, which makes it easier to collect, e.g. by raking.
- Try to work rhythmically. Stand firmly with your feet apart. Move forward after the return stroke and stand firmly again.
- Let the support cup rest lightly against the ground. It is used to protect the blade from hitting the ground.
- Reduce the risk of material wrapping around the blade by following these instructions:
  - 1 Always work at full throttle.
  - 2 Avoid the previously cut material during the return stroke.
- Stop the engine, unclip the harness and place the machine on the ground before you start to collect the cut material.



**WARNING!** Watch out for thrown objects. Always wear approved eye protection. Never lean over the cutting attachment guard. Stones, rubbish, etc. can be thrown up into the eyes causing blindness or serious injury.

Keep unauthorised persons at a distance. Children, animals, onlookers and helpers should be kept outside the safety zone of 15 m. Stop the machine immediately if anyone approaches.



**WARNING!** Neither the operator of the machine nor anyone else may attempt to remove the cut material while the engine is running or the cutting equipment is rotating, as this can result in serious injury.

Stop the engine and cutting equipment before you remove material that has wound around the blade shaft as otherwise there is a risk of injury.

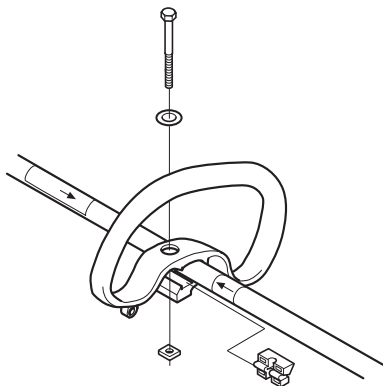
# ASSEMBLY

## Fitting the J-handle

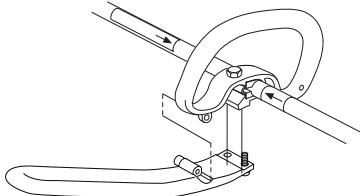


**WARNING!** Only grass blades/grass cutters or trimmer heads/plastic blades may be used when the J-handle is fitted. Saw blades must never be used with the J-handle.

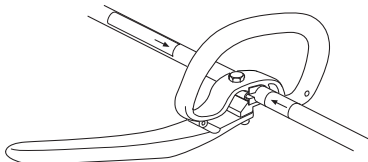
- Clip the loop handle onto the shaft. Note that the loop handle must be fitted between the arrows on the shaft.



- Slide the spacer into the slot in the loop handle.
- Fit the nut, washer and screw. Do not overtighten.
- Attach the J-handle to the loop handle using the two screws, as shown.

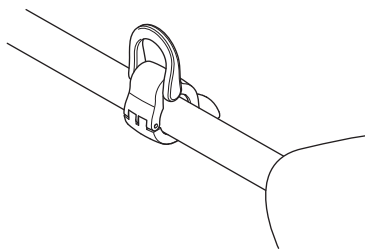


Now carry out fine adjustment to give yourself a comfortable working position. Tighten the screws.



## Fitting the suspension ring

Fit the suspension ring between the rear handle and the loop handle. Position the hanging ring so that the machine is balanced and comfortable to work with.

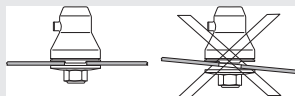


## Assembling the cutting equipment



**WARNING!**

When fitting the cutting attachment it is extremely important that the raised section on the drive disc/support flange engages correctly in the centre hole of the cutting attachment. If the cutting attachment is fitted incorrectly it can result in serious and/or fatal personal injury.



**WARNING!** Never use a cutting attachment without an approved guard. See the chapter on Technical data. If an incorrect or faulty guard is fitted this can cause serious personal injury.

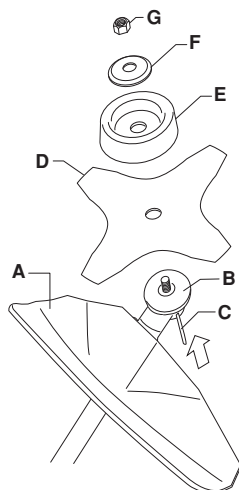
## Fitting the blade guard/ combination guard, grass blade and grass cutter



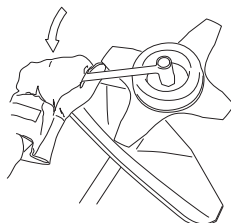
- Hook the blade guard/combination guard (A) onto the fitting on the shaft and secure with the bolt.

**CAUTION!** Use the recommended blade guard. See the Technical data section.

- Fit the drive disc (B) on the output shaft.
- Turn the output shaft until one of the holes in the drive disc aligns with the corresponding hole in the gear housing.
- Insert the locking pin (C) in the hole to lock the shaft.



- Place the blade (D), support cup (E) and support flange (F) on the output shaft.
- Fit the nut (G). The nut must be tightened to a torque of 35-50 Nm (3.5-5 kpm). Use the socket spanner in the tool kit. Hold the shaft of the spanner as close to the blade guard as possible. To tighten the nut, turn the spanner in the opposite direction to the direction of rotation (Caution! left-hand thread).



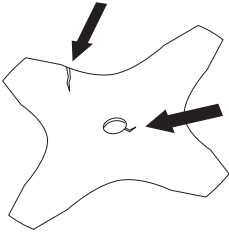
# STARTING AND STOPPING

## Check before starting

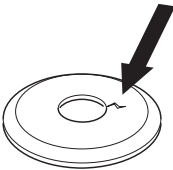


For safety reasons follow these recommendations!

- Check the blade to ensure that no cracks have formed at the bottom of the teeth or by the centre hole. The most common reason why cracks are formed is that sharp corners have been formed at the bottom of the teeth while sharpening or that the blade has been used with dull teeth. Discard a blade if cracks are found.



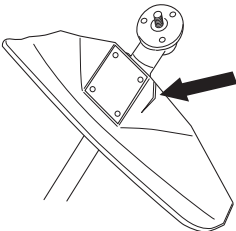
- Check that the support flange is not cracked due to fatigue or due to being tightened too much. Discard the support flange if it is cracked.



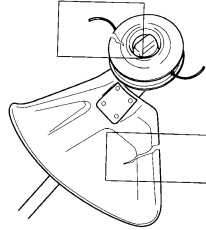
- Ensure the locking nut has not lost its captive force. The nut lock should have a locking force of at least 1.5 Nm. The tightening torque of the locking nut should be 35-50 Nm.



- Check that the blade guard is not damaged or cracked. Replace the blade guard if it is exposed to impact or is cracked.



- Check that the trimmer head and trimmer guard are not damaged or cracked. Replace the trimmer head or trimmer guard if they have been exposed to impact or are cracked.



- Never use the machine without a guard nor with a defective guard.
- All covers must be correctly fitted and undamaged before you start the machine.



---

## TECHNICAL DATA

---

### Technical data

<b>Approved accessories</b>		
Arbor shaft thread M10		
Centre hole in blades/cutters, Ø 25,4 mm		
<b>Terms</b>	<b>Type</b>	<b>Cutting attachment guard, Art. no.</b>
Grass blade/grass cutter	Grass 255-4 1" (Ø 255 4-teeth)	503 93 42-02
Plastic blades	Tricut Ø 300 mm	503 93 42-02
Trimmer head	S35	503 93 42-02
	T35	503 93 42-02
	Superauto II 1"	503 93 42-02
	Trimmy Fix	503 93 42-02
Support cup	Fixed	

# SOMMAIRE

## Sommaire

### SOMMAIRE

Sommaire .....	10
Contrôler les points suivants avant la mise en marche: .....	10
<b>QUELS SONT LES COMPOSANTS?</b>	
Quels sont les composants? .....	11
<b>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ</b>	
Équipement de coupe .....	12
Affûtage des lames et couteaux à herbe .....	12
Méthodes de travail .....	12
<b>MONTAGE</b>	
Montage de la poignée en J .....	14
Montage de l'œillet de suspension .....	14
Montage de l'équipement de coupe .....	14
Montage du protège-lame/de la protection combinée, lames à herbe et couteaux à herbe .....	15
<b>DÉMARRAGE ET ARRÊT</b>	
Contrôles avant la mise en marche .....	16
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	
Caractéristiques techniques .....	17

## Contrôler les points suivants avant la mise en marche:

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Ces instructions sont un complément au manuel qui accompagne la machine. Pour les autres instructions, se reporter au manuel d'utilisation de la machine.

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Toujours utiliser des protecteurs d'oreille agréés.



**AVERTISSEMENT!** Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Des modifications non-autorisées et l'emploi d'accessoires non-homologués peuvent provoquer des accidents graves et même mortels, à l'utilisateur ou d'autres personnes.



**AVERTISSEMENT!** Cet accessoire ne peut être utilisé que pour les coupebordures auxquels il est expressément destiné. Voir la section "Accessoires homologués" au chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'utilisation de la machine.



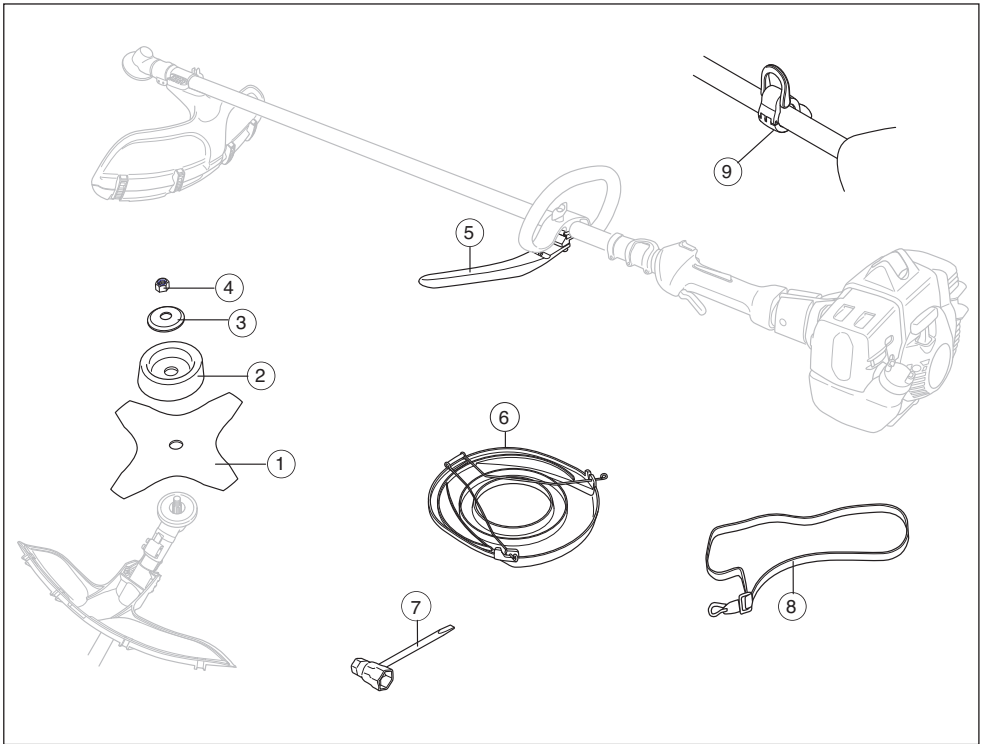
**AVERTISSEMENT!** Lors du montage de la poignée en J, utiliser uniquement des lames/couteaux à herbe ou une tête de désherbage/des couteaux en plastique. Ne jamais utiliser la lame d'éclaircissage avec la poignée en J.

**IMPORTANT!** Un équipement de coupe ne peut en aucun cas être utilisé si une protection homologuée n'a pas été préalablement montée. Voir le chapitre Caractéristiques techniques. La mise en place d'une protection erronée ou défectueuse peut provoquer des blessures graves.

**IMPORTANT!** Lorsque la machine est équipée d'un disque à herbe, la protection du coupe-herbe doit être remplacée par la protection Combi fournie.

**IMPORTANT!** Utiliser toujours des bottes avec semelle antidérapante et coquille en acier si la machine est équipée d'une lame à herbe.

## QUELS SONT LES COMPOSANTS?



### Quels sont les composants?

- |   |                     |   |  |
|---|---------------------|---|--|
| 1 | Lame de désherbage  | 6 | Dispositif de protection pour le transport |
| 2 | Bol de garde au sol | 7 | Clé pour l'écrou de lame                   |
| 3 | Bride de support    | 8 | Harnais                                    |
| 4 | Écrou               | 9 | Œillet de suspension                       |
| 5 | Poignée en J        |   |  |

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Équipement de coupe

Cette section explique comment, grâce à l'utilisation du bon équipement de coupe et grâce à un entretien correct:

- Réduire le risque de rebond de la machine.
- Obtenir la meilleure coupe possible.
- Augmenter la durée de vie de l'équipement de coupe.

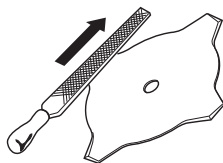
## Règles élémentaires



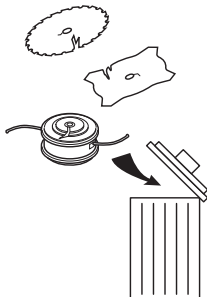
- 1 N'utiliser l'équipement de coupe qu'avec la protection recommandée! Voir le chapitre Caractéristiques techniques.



- 2 Conserver un avoyage correct! Suivre nos instructions et utiliser l'outil d'avoyage recommandé. Une lame dont l'avoyage est incorrect augmente le risque de blocage et de rebond.



- 3 Inspecter l'équipement de coupe afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Toujours remplacer un équipement de coupe endommagé.



**AVERTISSEMENT!** Un équipement de coupe inadéquat ou une lame mal affûtée augmentent les risques de rebond.

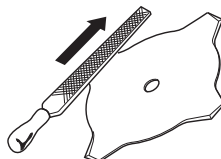


**AVERTISSEMENT!** Eviter d'utiliser la plage 12 h - 15 h de la lame. Du fait de la vitesse de rotation de la lame, c'est justement sur cette plage que l'éjection d'objets risque de se produire lorsque la lame est appliquée sur des troncs plus épais.

## Affûtage des lames et couteaux à herbe



- Voir les instructions d'affûtage sur l'emballage de l'équipement de coupe. Les lames et couteaux s'affûtent à l'aide d'une lime plate à taille simple.



- Limer les tranchants de manière égale afin de préserver l'équilibre.



**AVERTISSEMENT!** Toujours jeter une lame pliée, faussée, fissurée, cassée ou abîmée de toute autre façon. Ne jamais essayer de redresser une lame faussée pour l'utiliser de nouveau. Utiliser uniquement des lames d'origine du modèle recommandé.

## Méthodes de travail

- Toujours faire tourner le moteur à plein régime lors du débroussaillage et du désherbage.
- Ramener le moteur au régime de ralenti après chaque étape de travail. Laisser le moteur tourner à pleins gaz sans lui faire subir de charge (c'est-à-dire sans la résistance que rencontre le moteur, via l'équipement de coupe, en utilisant la machine) peut endommager sérieusement le moteur.

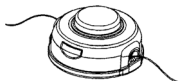
# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Terminologie

- Le débroussaillage désigne la coupe de l'herbe haute et épaisse. On utilise pour cela aussi bien des lames à herbe que des couteaux à herbe.



- Le désherbage désigne la coupe de l'herbe au bord des allées et autour des arbres. On utilise pour cela des têtes de désherbage et des couteaux en plastique.

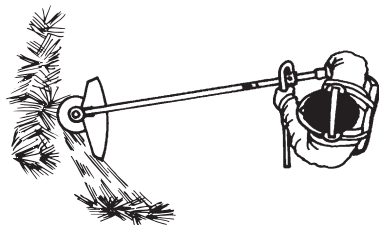


**AVERTISSEMENT! Il arrive que des branches ou de l'herbe se coincent entre la protection et l'équipement de coupe. Toujours arrêter le moteur avant de procéder au nettoyage.**

## Débroussaillage avec une lame à herbe



- Ne pas utiliser les lames et les couteaux à herbe pour les tiges ligneuses.
- La lame à herbe s'utilise pour tous les types d'herbe haute ou épaisse.
- Faucher l'herbe d'un mouvement de balancier latéral, le mouvement de droite à gauche constituant la fauche et le mouvement de gauche le retour. Faire travailler la lame du côté gauche (secteur 8h à 12 h).



- Si on penche légèrement la lame vers la gauche pendant le débroussaillage, l'herbe coupée est disposée en bandes, ce qui facilite le ramassage, par exemple lors du ratisage.
- Essayer d'adopter un rythme de travail régulier. Prendre une position stable, les pieds écartés. Faire un pas en avant après le mouvement de retour et reprendre la même position stable.
- Laisser le bol de garde au sol. Son rôle est de protéger la lame contre tout contact avec le sol.

- Respecter les règles suivantes afin d'éviter que les matériaux ne s'enroulent autour de la lame:
  - 1 Toujours travailler en faisant tourner le moteur à plein régime.
  - 2 Éviter de toucher le matériel végétal coupé au cours du mouvement de retour.
- Arrêter le moteur, ouvrir le harnais et poser la machine par terre avant de rassembler le matériel végétal coupé.



**AVERTISSEMENT! Ni l'utilisateur de la machine, ni qui que ce soit ne doit essayer de retirer le matériel végétal coupé tant que le moteur ou l'équipement de coupe tourne, sous peine de blessures graves.**

**Arrêter le moteur et l'équipement de coupe avant de retirer le matériel végétal qui s'est enroulé autour de l'axe de la lame, sous peine de blessures.**



**AVERTISSEMENT! Attention aux objets projetés. Toujours utiliser des protections homologuées pour les yeux. Ne jamais se pencher au-dessus de la protection de l'équipement de coupe. Des cailloux, débris, etc. peuvent être projetés dans les yeux et causer des blessures très graves, voire la cécité.**

**Maintenir à distance toutes les personnes non concernées par le travail. Les enfants, les animaux, les spectateurs et les collègues de travail devront se trouver en dehors de la zone de sécurité, soit à au moins 15 mètres. Arrêter immédiatement la machine si une personne s'approche.**

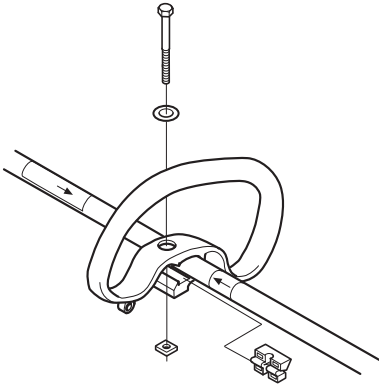
# MONTAGE

## Montage de la poignée en J

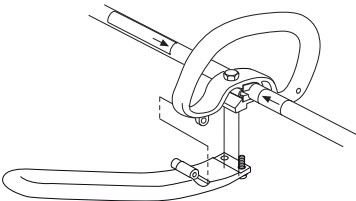


**AVERTISSEMENT!** Lors du montage de la poignée en J, utiliser uniquement des lames/couteaux à herbe ou une tête de désherbage/des couteaux en plastique. Ne jamais utiliser la lame d'éclaircissage avec la poignée en J.

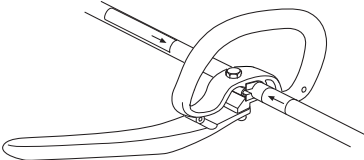
- Placer la poignée anneau sur le tube de transmission. Noter que la poignée anneau doit être montée entre les flèches indicatrices situées sur le tube de transmission.



- Introduire l'entretoise dans la rainure de la poignée anneau.
- Monter l'écrou, la rondelle et la vis. Ne pas serrer trop fort.
- La poignée en J doit être montée dans la poignée anneau à l'aide de deux vis comme indiqué sur la figure.

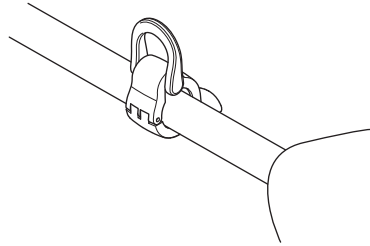


Effectuer un réglage d'appoint pour obtenir une position de travail confortable. Serrer les vis.



## Montage de l'œillet de suspension

L'œillet de suspension doit être monté entre la poignée arrière et la poignée en boucle. Placer l'œillet de suspension de telle sorte que la machine soit bien équilibrée et la position de travail confortable.



## Montage de l'équipement de coupe



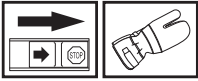
**AVERTISSEMENT!**

Lors du montage de l'équipement de coupe, il est de la plus grande importance que la commande du bras d'entraînement/de la bride de renfort soit positionnée correctement dans l'ouverture centrale de l'équipement de coupe. Un équipement de coupe mal monté peut causer des blessures personnelles très graves, voire mortelles.

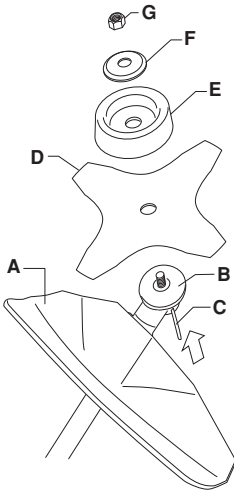


**AVERTISSEMENT!** Un équipement de coupe ne peut en aucun cas être utilisé si une protection homologuée n'a pas été préalablement montée. Voir le chapitre Caractéristiques techniques. La mise en place d'une protection erronée ou défectueuse peut provoquer des blessures graves.

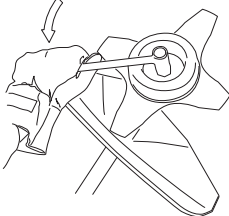
## Montage du protège-lame/de la protection combinée, lames à herbe et couteaux à herbe



- Emboîter le protège-lame/la protection combinée (A) dans la fixation du tube de transmission et fixer à l'aide d'une vis. **REMARQUE!** Utiliser le protège-lame recommandé. Voir le chapitre Caractéristiques techniques.
- Monter un toc d'entraînement (B) sur l'axe sortant.
- Faire tourner l'axe de la lame jusqu'à ce que l'un des trous du toc d'entraînement coïncide avec le trou correspondant du carter.
- Insérer la goupille d'arrêt (C) dans le trou afin de bloquer l'axe.



- Placer la lame (D), le bol de garde au sol (E) et la bride de support (F) sur l'axe sortant.
- Monter l'écrou (G). Serrer l'écrou au couple de serrage de 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Utiliser la clé à douille du jeu d'outils. Tenir le manche de la clé le plus près possible du protège-lame. Serrer l'écrou en tournant la clé dans le sens de rotation (NB! filetage à gauche).



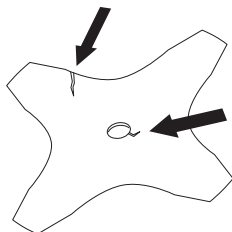
# DÉMARRAGE ET ARRÊT

## Contrôles avant la mise en marche

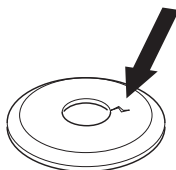


Pour plus de sécurité, suivre les recommandations suivantes!

- Contrôler la lame afin de détecter d'éventuelles fissures au niveau des dents et du trou central. Les raisons les plus fréquentes de la présence de fissures sont la formation de coins pointus lors de l'affûtage et l'utilisation d'une lame aux dents émoussées. Si des fissures sont constatées, mettre la lame au rebut.



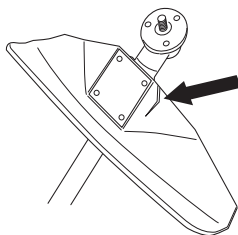
- S'assurer que la bride de support ne présente pas de fissures par suite d'usure ou de serrage trop fort. En cas de fissures, mettre la bride de support au rebut.



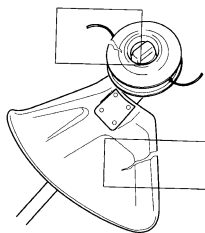
- S'assurer que le contre-écrou n'a pas perdu son pouvoir bloquant. Le contre écrou doit résister à au moins 1,5 Nm. Le couple de serrage du contre-écrou doit être de 35-50 Nm.



- Contrôler le protège-lame afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacer le protège-lame s'il a subi des dommages ou s'il présente des fissures.



- Contrôler la tête de désherbage et le carter de protection afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacer la tête de désherbage ou le carter de protection si l'un ou l'autre a subi des dommages ou présente des fissures.



- Ne jamais utiliser la machine sans protection ou avec une protection défectueuse.
- Tous les carters doivent être correctement montés et sans défaut avant le démarrage de la machine.



# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Caractéristiques techniques

Accessoires homologués		
Filet axe de lame M10		
Trou central des lames/couteaux Ø 25,4 mm		
Terminologie	Type	Protection pour équipement de coupe, réf.
Lame/couteau à herbe	Grass 255-4 1" (Ø 255 4 dents)	503 93 42-02
Couteaux en plastique	Tricut Ø 300 mm	503 93 42-02
Tête de désherbage	S35	503 93 42-02
	T35	503 93 42-02
	Superauto II 1"	503 93 42-02
	Trimmy Fix	503 93 42-02
Bol de garde au sol	Fixe	

# INDICE

## Índice

### INDICE

Índice .....	18
Antes de arrancar, observe lo siguiente: .....	18
<b>¿QUE ES QUE?</b>	
¿Qué es qué? .....	19
<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b>	
Equipo de corte .....	20
Afilado de la cuchilla y la hoja para hierba .....	20
Instrucciones generales de trabajo .....	20
<b>MONTAJE</b>	
Montaje del mango J .....	22
Montaje de la argolla de suspensión .....	22
Montaje del equipo de corte .....	22
Montaje de la protección de la hoja/protección combinada, hoja para hierba y cuchilla para hierba	23
<b>ARRANQUE Y PARADA</b>	
Control antes de arrancar .....	24
<b>DATOS TECNICOS</b>	
Datos técnicos .....	25

## Antes de arrancar, observe lo siguiente:

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina. Estas instrucciones son complemento del manual que se adjunta a la máquina. Para más información sobre el manejo, consultar el manual de la máquina.

Husqvarna AB trabaja constantemente para perfeccionar sus productos y se reserva, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción y el diseño sin previo aviso.

La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Por consiguiente, use siempre protectores auriculares homologados.



**¡ATENCIÓN! Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original de la máquina sin autorización del fabricante. Utilizar siempre recambios originales. Las modificaciones y/o la utilización de accesorios no autorizadas pueden ocasionar accidentes graves o incluso la muerte del operador o de terceros.**

**Su garantía podría no abarcar daños o responsabilidades causados por el uso de accesorios o piezas de repuesto no autorizados.**



**¡ATENCIÓN! Este accesorio sólo puede ser utilizado con las recortadoras destinadas al mismo, vea "Accesorios aprobados" en el capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones de la máquina.**



**¡ATENCIÓN! Al montar el mango J, deben utilizarse únicamente hojas/ cuchillas para hierba o cabezal de corte/ cuchillas de plástico. No utilizar nunca la hoja de sierra con el mango J.**

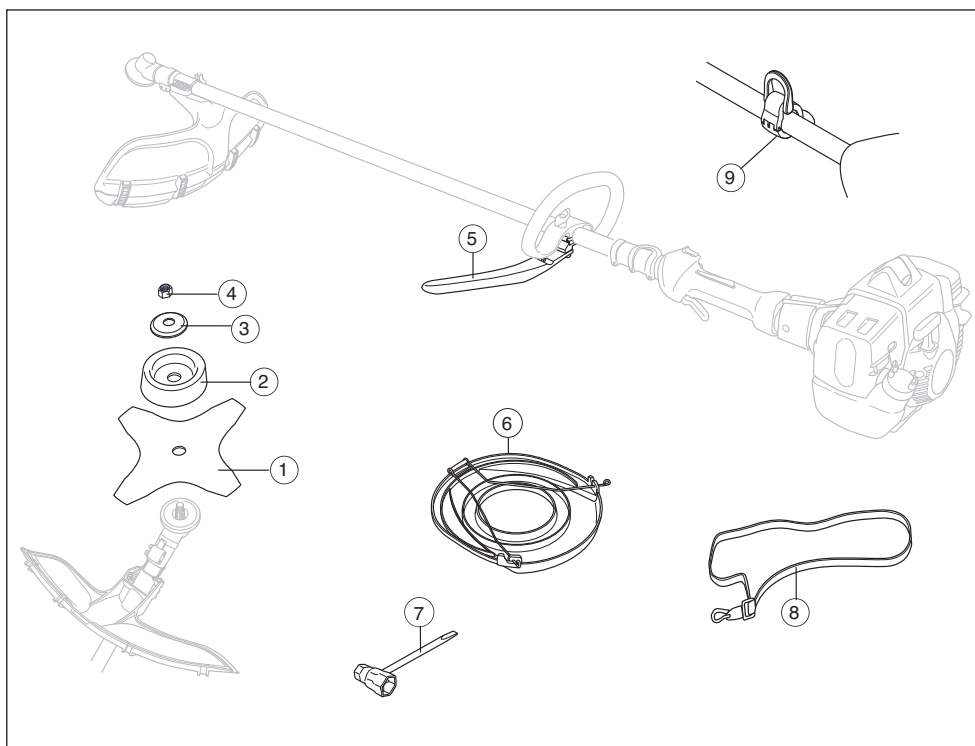
**¡IMPORTANTE! Bajo ninguna circunstancia se puede utilizar un equipo de corte sin haber montado antes la protección recomendada. Consultar el capítulo Datos técnicos. Si se monta una protección incorrecta o defectuosa, esto puede causar daños personales graves.**

**¡IMPORTANTE! Cambiar la protección de la recortadora por la protección combinada que se incluye en la entrega si la máquina es equipada con la hoja de hierba.**

**¡IMPORTANTE! Si se equipa la máquina con hoja para hierba, se deben usar botas con suela antideslizante y puntera de acero.**

Para la asistencia al cliente, póngase en contacto con nosotros en nuestro sitio web: [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

## ¿QUE ES QUE?



### ¿Qué es qué?

- |   |                   |   |                             |
|---|-------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Hoja de hierba    | 6 | Protección para transportes |
| 2 | Cazoleta de apoyo | 7 | Llave de la tuerca de hoja  |
| 3 | Brida de apoyo    | 8 | Arnés                       |
| 4 | Tuerca            | 9 | Argolla de suspensión       |
| 5 | Mango J           |   |                             |

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## Equipo de corte

Este capítulo describe cómo Ud., con un mantenimiento correcto y utilizando el equipo de corte adecuado, podrá:

- Reducir la propensión a las reculadas de la máquina.
- Obtener un resultado de corte óptimo.
- Aumentar la duración del equipo de corte.

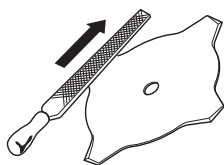
## Reglas básicas



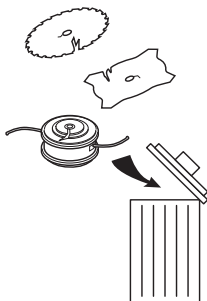
- 1 ¡Utilice sólo el equipo de corte con la protección recomendada por nosotros! Consulte el capítulo Datos Técnicos.



- 2 ¡Mantenga los dientes correctamente triscados! Siga nuestras instrucciones y utilice la herramienta de triscado recomendada. Una hoja con dientes mal triscados aumenta el peligro de bloqueo y reculadas.



- 3 Revise el equipo de corte para ver si está dañado o agrietado. Un equipo de corte dañado debe ser siempre reemplazado.



**¡ATENCIÓN! Un equipo de corte defectuoso o una hoja mal afilada aumentan el riesgo de reculadas.**

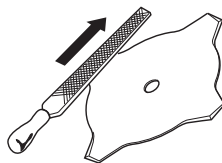


**¡ATENCIÓN! Evite cortar con la zona de corte de la hoja entre las 12 y 3 horas. Por la velocidad de rotación de la hoja pueden producirse reculadas justo en esta zona de corte de la hoja, cuando se intenta cortar troncos más gruesos.**

## Afilado de la cuchilla y la hoja para hierba



- Para afilar correctamente el equipo de corte, lea las instrucciones en el envase. La hoja y la cuchilla se afilan con una lima plana de picadura sencilla.



- Lime todos los dientes por igual para conservar el equilibrio de la hoja.



**¡ATENCIÓN! Cambie siempre la hoja si la misma está doblada, torcida, agrietada, quebrada o dañada de algún otro modo. No trate nunca de enderezar una hoja torcida para volver a utilizarla. Utilice únicamente hojas originales del tipo recomendado.**

## Instrucciones generales de trabajo

- En todos los trabajos de desbroce y recorte, acelere siempre al máximo.
- Después de cada momento de trabajo reduzca siempre la velocidad del motor a ralentí. Un tiempo demasiado largo a máxima velocidad sin que el motor esté cargado (es decir sin la resistencia que el motor recibe a través del equipo de corte al trabajar con la máquina) puede averiar seriamente el motor.

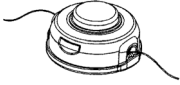
## Designaciones

- El desbroce de hierba es la denominación general para el corte más intenso de la hierba. Se utiliza hoja y cuchilla de hierba.



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- El corte de hierba es la denominación general para el corte más ligero de la hierba, por ejemplo en bordes o alrededor de árboles. Se utiliza cabezal de corte o cuchillas de plástico.

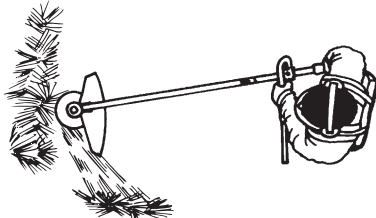


**¡ATENCIÓN! A veces, se atascan ramas o hierba entre la protección y el equipo de corte. Antes de retirarlas, pare siempre el motor.**

## Desbroce de hierba con hoja para hierba



- Las hojas y cuchillas para hierba no deben utilizarse para tallos leñosos.
- Para todo tipo de hierba alta o gruesa se utiliza la hoja para hierba.
- Corte la hierba con un movimiento de barrido pendular, donde el movimiento de derecha a izquierda es el de desbroce y el de izquierda a derecha, el de retorno. Haga trabajar a la parte izquierda de la hoja (entre las 8 y las 12).



- Si al desbrozar la hierba la hoja es inclinada un poco hacia la izquierda, la hierba se acumula en una hilera que es más fácil de juntar posteriormente, por ejemplo al rastrillar.
- Trate de trabajar siguiendo un ritmo. Párese firmemente con las piernas abiertas. Avance después del movimiento de retorno y párese nuevamente con firmeza.
- Deje que la cazoleta de apoyo toque ligeramente el suelo. Su función es evitar que la hoja corte en el suelo.
- Para evitar que la vegetación cortada se enrolle en la hoja, haga lo siguiente:
  - 1 Trabaje siempre a máxima velocidad.
  - 2 Durante el movimiento de retorno, evite barrer sobre lo que acaba de cortar.
- Pare el motor, afloje el arnés y apoye la máquina en el suelo antes de recoger la vegetación cortada.



**¡ATENCIÓN! Ni el usuario de la máquina ni ninguna otra persona debe intentar quitar la vegetación cortada cuando el motor o el equipo de corte aún están girando, dado que esto comporta riesgo de daños graves.**

Pare el motor y el equipo de corte antes de quitar la vegetación que se ha enrollado en el eje de la hoja, porque de lo contrario pueden producirse daños.



**¡ATENCIÓN! Advertencia de objetos lanzados. Utilice siempre gafas protectoras homologadas. No se incline nunca sobre la protección del equipo de corte. Hay riesgo de lanzamiento de piedras, suciedad, etcétera, contra los ojos; causando ceguera o daños graves.**

Mantenga alejados a los terceros. Los niños, animales, curiosos y ayudantes deben mantenerse fuera de la zona de seguridad de 15 metros. Pare la máquina inmediatamente si alguien se acerca.

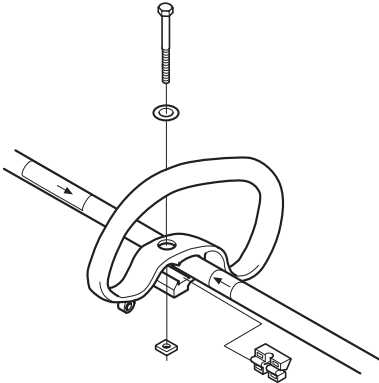
# MONTAJE

## Montaje del mango J

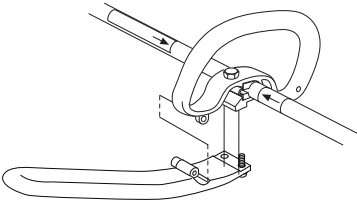


**¡ATENCIÓN!** Al montar el mango J, deben utilizarse únicamente hojas/ cuchillas para hierba o cabezal de corte/ cuchillas de plástico. No utilizar nunca la hoja de sierra con el mango J.

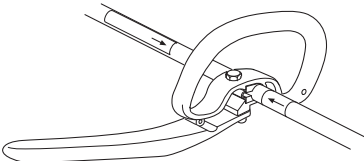
- Calzar el mango cerrado sobre el tubo. Adviértase que el mango cerrado debe montarse entre las flechas del tubo.



- Introducir el distanciador en la ranura del mango cerrado.
- Monte la tuerca, la arandela y el tornillo. No apriete demasiado fuerte.
- El mango J va montado en el mango cerrado con 2 tornillos como muestra la figura.

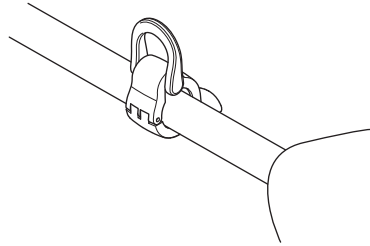


Haga un ajuste exacto para lograr una postura de trabajo cómoda. Apriete los tornillos.



## Montaje de la argolla de suspensión

La argolla de suspensión va montada entre el mango trasero y el mango cerrado. Coloque la argolla como para que la máquina quede equilibrada y cómoda para el trabajo.



## Montaje del equipo de corte



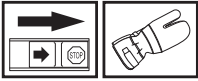
**¡ATENCIÓN!**

Al montar el equipo de corte es sumamente importante que la guía de la pieza de arrastre/brida de apoyo quede bien colocada en el orificio central del equipo de corte. Un equipo de corte mal montado puede causar daños personales graves y/o mortales.

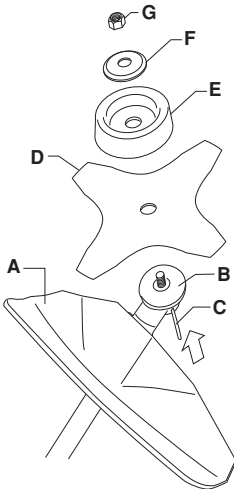


**¡ATENCIÓN!** Bajo ninguna circunstancia se puede utilizar un equipo de corte sin haber montado antes la protección recomendada. Consultar el capítulo Datos técnicos. Si se monta una protección incorrecta o defectuosa, esto puede causar daños personales graves.

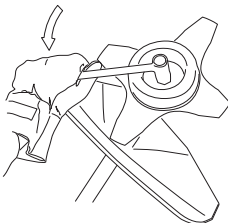
## Montaje de la protección de la hoja/protección combinada, hoja para hierba y cuchilla para hierba



- La protección de la hoja/protección combinada (A) se engancha en la sujeción del tubo y se fija con un tornillo. **¡NOTA!** Utilice la protección de hoja recomendada. Vea el capítulo Datos técnicos.
- Coloque la pieza de arrastre (B) en el eje de salida.
- Gire el eje de la hoja hasta que uno de los orificios de la pieza de arrastre coincida con un orificio de la caja de engranajes.
- Introduzca el pasador de seguridad (C) en el orificio para bloquear el eje.



- Coloque la hoja (D), la cazoleta de apoyo (E) y la brida de apoyo (F) en el eje de salida.
- Monte la tuerca (G). La tuerca debe apretarse con un par de 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Utilice la llave tubular del juego de herramientas. Tome el mango de la llave lo más cerca posible de la protección de la hoja. La tuerca se aprieta girando la llave en sentido contrario a la rotación (NOTA: rosca izquierda).



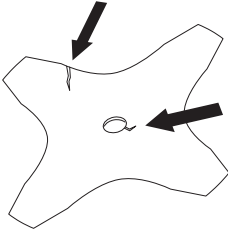
# ARRANQUE Y PARADA

## Control antes de arrancar

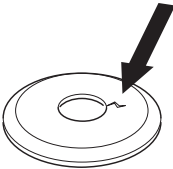


¡Observe estas recomendaciones por razones de seguridad!

- Controle que la hoja no tenga grietas en la base de los dientes ni en el orificio central. El motivo más común de la aparición de grietas es que durante el limado se han formado esquinas agudas en la base de los dientes, o la hoja se utilizó con dientes desafilados. Cambie la hoja si descubre grietas.



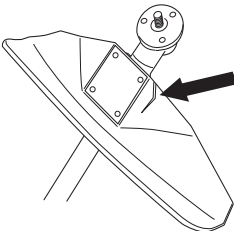
- Controle que la brida de apoyo no tenga grietas debido a fatiga del material o por estar demasiado apretada. Cambie la brida de apoyo si encuentra grietas.



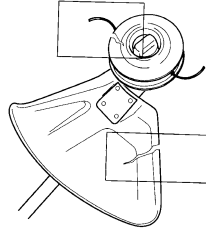
- Controle que la contratuerca no haya perdido la fuerza de bloqueo. El bloqueo de la tuerca debe tener un par de por lo menos 1,5 Nm. El par de apriete de la contratuerca debe ser de 35-50 Nm.



- Controle que la protección de la hoja no esté dañada ni presente grietas. Cambie la protección de la hoja si ha recibido golpes o está agrietada.



- Controle que el cabezal de corte y la protección de la recortadora no estén dañados ni presenten grietas. Cambie el cabezal o la protección de la recortadora si han recibido golpes o están agrietados.



- Nunca utilice la máquina sin la protección o con una protección defectuosa.
- Todas las cubiertas deben estar correctamente montadas y en buenas condiciones antes de arrancar la máquina.



## DATOS TECNICOS

### Datos técnicos

<b>Accesorios homologados</b>		
Rosca para eje de hoja M10		
Orificio central en hojas/cuchillas Ø 25,4 mm		
<b>Designaciones</b>	<b>Tipo</b>	<b>Protección para el equipo de corte, Art. nº</b>
Hoja para hierba/cuchilla para hierba	Grass 255-4 1" (Ø 255 4 dientes)	503 93 42-02
Cuchillas de plástico	Tricut ø 300 mm	503 93 42-02
Cabezal de corte	S35	503 93 42-02
	T35	503 93 42-02
	Superauto II 1"	503 93 42-02
	Trimmy Fix	503 93 42-02
Cazoleta de apoyo	Fija	





**Original instructions  
Instructions d'origine  
Instrucciones originales**

**1150086-49**



**2013-04-04**